



## SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

ANO II.—NÚMERO 82

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 27 de Septiembre de 1896

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 ptas  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »  
ANUNCIOS ECONÓMICOS.

### La Exposición Regional de Lugo

HEMOS tenido ocasión de visitar la *Exposición Regional* lucense, y pudimos apreciar en parte los adelantos que en las artes, la industria y la agricultura ha realizado nuestra región de algunos años acá.

En parte, hemos dicho, y así resulta toda vez que, por inexplicable apatía, Galicia no respondió al patriótico llamamiento que se le dirigió, conforme a lo que puede dar de sí, pues industrias hay en nuestra comarca tales como los curtidos, harinas y otras, que no tienen, si no en número muy reducido, su representación en aquel concurso de la manufactura, del trabajo y de la inteligencia.

La Coruña hállase regularmente representada aunque sus instalaciones carecen de novedad; expusieron: B. Escudero é hijos y Pernas hermanos, mármoles; Solá, curtidos excelentemente preparados y teñidos; José González, atalajes y otros objetos de talabartería; García y Casado, jabones; García y compañía, calzado; Uría, chocolates; López y compañía, conservas; Gregorio Fernández Arias, aparatos telegráficos y avisadores eléctricos de incendios; Villoslada, conmutadores para rayos para centrales telefónicas; Víctor López Seoane, colección de insectos y maderas; Andrés M. Salazar, libros de la *Biblioteca Gallega*; Eugenio Carré, Marcial de la Iglesia y otros, libros y trabajos tipográficos y caligráficos; Solorzano, fundición de hierro, y diversos han expuesto pescados en salazón, ropas, muebles, telas y muchos otros objetos de extensa enumeración.

Santiago tiene recomendable representación merced á su *Escuela de Artes y Oficios*, á los trabajos de talla del renombrado artífice señor Landeira, á las confecciones de dulcería de D. Leandro Mora y á algún otro expositor.

Del Ferrol tienen instalaciones el Astillero de la Graña, muy notable, el Arsenal, la *Escuela de Artes y Oficios*, la ebanistería y otros.

Lugo expone pastas para sopas, ejemplares de agricultura, chocolates, objetos de cerámica, antigüedades arqueológicas, etcétera, etc., y su bien reformada *Escuela de Bellas Artes*.

Todas y cada una de las provincias ga-

llegas han contribuido en mayor ó menor número con sus productos y así Orense envió sus vinos, Pontevedra sus conservas y todos los pueblos algo de lo que en su industria más y mejor descueila.

De fuera de Galicia han concurrido: Oviedo con sus armas, Gijón con los productos de la fábrica cristales que presenta ejemplares notabilísimos, la *Real Asturiana* con sus fundiciones de hierro y zinc; Cataluña con sus vinos y licores, estatuaria y fabricación de tejidos; Madrid con chocolates y otros géneros, y todo ello forma un conjunto digno de ser visitado.

En la sección pictórica de la Exposición poco hay que admirar; muchos son los cuadros expuestos, pero pocos, muy pocos los merecedores de una alta distinción.

La distribución de las instalaciones y preparación de las galerías han estado dirigidas con la mayor inteligencia y esmero, y por ello merecen plácemes cuantos señores han formado parte del Comité ejecutivo desde el peritísimo arquitecto Sr. Cobreros hasta el infatigable secretario de la Exposición D. Indalecio Varela Lenzano, arcos del paréntesis en el que deben encerrarse los nombres de todos aquellos entusiastas que al concebir el proyecto de una Exposición Regional, la han llevado felizmente á cabo sin que les hiciesen desmayar en sus aspiraciones ni los obstáculos que les salieron al paso, ni el abrumador peso que sobre ellos hubiera ejercido la sospecha de un fracaso si por cualquier deplorable causa hubieran podido sospechar que sus gestiones no hallarían un resultado práctico que al par que honra para Lugo reporta inmensa satisfacción para los iniciadores.

El palacio de la Diputación provincial por su grandiosidad y distribución interior se presta admirablemente para una Exposición cual la que se viene celebrando en la ciudad lucense: aquellas espaciosas salas, aquellas galerías anchurosas y la majestuosidad de tan bello edificio, parece todo ello dispuesto para que las manifestaciones del talento y del trabajo material tengan en aquel recinto digno hospedaje en el que puedan lucir toda su belleza.

Al recorrer las instalaciones asociamos á nuestra admiración nuestro entusiasmo sintiendo satisfacción y orgullo porque una población gallega, tan im-

portante como la capital lucense, contribuya en tan alto grado á poner en evidencia todo el valimiento de la galiciana comarca, que con propios y verdaderos méritos va en persecución de lo que hasta hace muy poco tiempo se le venía negando, y que hoy, sentada ya su planta en la dignificadora senda del progreso, irá de conquista en conquista marchando triunfalmente hácia la cumbre donde ondea el pendón glorioso de su regeneración.

¡Ojalá que al levantarlo con potente brazo podamos saludar con tan patriótica enseña la desaparición de tantos antagonismos como nos dividen, antagonismos nacidos no de otra causa que del entrañable amor que á los gallegos nos inspira el pueblo en que vimos la primera luz; el pueblo donde residimos en espíritu y materia!

Si deponemos un poco de ese, aunque noble, paralizador egoísmo; si aprendemos á amar á algo más que aquello que nos es íntimo, Galicia será Galicia y nada más que Galicia, y las glorias de los pueblos tan entusiastas y emprendedores como Lugo, glorias serán de Galicia entera.

Al enviar nuestro fraternal abrazo á Lugo y á los lucenses, hacemos votos porque en cercana época el sol que alumbró á Galicia sea un sol sin manchas, claro y esplendente, para el que no puedan existir eclipses.

### DEL FERROL Á SANTIAGO

FERROCARRIL DIRECTO (1)

CON el noble propósito de unir voluntades en la eterna cuestión del ferrocarril, que debe poner en rápida y fácil comunicación á las ciudades de Santiago y la Coruña, ha publicado *La Mañana* en su número 392 un artículo, titulado *De la Coruña á Santiago, Ferrocarril directo*, insistiendo de esta manera en el tema primitivo, que, en mal hora suscitado, fué el origen de la ruda campaña sostenida entre ambas poblaciones, hermanas y amigas antes,

(1) Se publicó en «La Monarquía» del Ferrol el 6 de Agosto de 1889 y fué el primero de una serie publicada en el mismo mes y año.

rivales por esto mismo después; aciágo pleito que dió por resultado la des- acertada ley de 1887, ley que nada resuelve, ni en favor de la Coruña trayendo la vía férrea á Cambre, ni en favor de Santiago llevándola por los montes de la Tieira en el caso evidente de quedar desierta la subasta á Cambre.

La prensa regional, para evitar el encono de añejas y no cicatrizadas heridas, contestó con un prudente silencio al inoportuno artículo de *La Mañana*. Buena prueba de aquella prudencia y de esta inoportunidad y de que las pasadas heridas no están restañadas todavía, la ha dado el municipio compostelano, recibiendo con la más glacial indiferencia á la comisión enviada á Santiago por el sindicato coruñés en demanda de patriótico compañerismo popular, cuando la última tribulación aquejaba directa é inmediatamente á la capital de la provincia. (1)

Mas ahora es oportunitísima la ocasión de tratar y ventilar este asunto de vital interés para la región; porque basta leer las descripciones que hace la prensa de las solemnisimas fiestas celebradas simultáneamente en el Ferrol y en Santiago, para convencerse de la imperiosa necesidad de proponer y defender la construcción de un ferrocarril que llene las justas aspiraciones de todos sin herir las susceptibilidades de nadie.

En efecto, en las actuales circunstancias la solución más ventajosa para Santiago, para la Coruña, para toda esta provincia y aun para los intereses generales del Estado, la solución verdaderamente práctica es la construcción de un ferrocarril directo desde el Ferrol á Santiago, cruzando la línea general del Noroeste en las cercanías de Betanzos.

Si la prensa acariciase esta idea, los santiagueses y coruñeses depondrían sus antiguas animosidades en este punto, y unidos todos en un mismo sentimiento, y conspirando todos al mismo fin y por iguales medios tendríamos en breve lo que en Galicia se necesita y le daría importancia suma, esto es, un ferrocarril que uniese nuestro florón marítimo, ó sea, el departamento del Ferrol, y la mejor de las bahías, ó sea, el gran puerto de Vigo. A este feliz resultado se encaminan, entre otras muchas, las siguientes consideraciones.

Bien notoria es la singular importancia de nuestro departamento marítimo y los incalculables beneficios que á Galicia reportan los arsenales del Ferrol, para que no haya un solo gallego que deje de interesarse por esta ciudad, cuya protección y defensa conviene también sobremanera al Estado. Esto supuesto, la ciudad del Ferrol debe mirarse con marcada solicitud y preferencia, ya para defenderla por tierra de una acometida del extranjero, ya para abastecerla de los artículos de primera necesidad, que en gran escala allí se consumen, y ya para que su be-

(1) Se refiere el autor del artículo á los sucesos que tuvieron efecto en la Coruña con motivo del pleito de las escalas de vapores correos de Cuba, asunto trascendental no solo para la Coruña, sino también para todos los pueblos gallegos interesados en que la inmigración viniese directamente á Galicia, sin tener que pasar por frente sus costas aumentando riesgos y gastos, desembarcar en puertos que no eran de la patria.

neficia comunicaci6n con todos los puntos del interior y aún del litoral sea más fácil y pronta. Todo lo cual sólo con una vía férrea se puede conseguir, por modo rápido, económico y seguro.

Porque en caso de guerra con el extranjero tenemos que defender nuestro departamento con cuerpos de ejército trasladados del interior, en el supuesto de que seamos impotentes por mar. ¿Será esto tan fácil sin ferrocarril? ¿No podría comprometernos la dilación de un solo día y aun de horas? Lo dicho puede aplicarse al caso de una sublevación ó revuelta popular, como sucedió en el año 1872. La estrategia militar reclama, pues, á todo trance este medio de locomoción.

Con el ferrocarril al Ferrol, conseguiría esta plaza el abaratar los artículos de primera necesidad en beneficio de tantos miles de pobres operarios que trabajan en los arsenales; y los productores de los demás pueblos obtendrían más facilidad y ventaja en la conducción de sus mercancías; y toda la región en general saldría gananciosa con la rápida comunicaci6n que una vía férrea estableciese entre esta plaza marítima y los demás puertos del interior y aún de la costa á donde llegasen redes del ferrocarril.

Por eso, reconocida la necesidad de un ferrocarril que partiendo del Ferrol empalmase con la línea general del Noroeste, se ha concebido el proyecto de hacer este empalme en Betanzos.

Mas, aprobado este estudio y sacadas dos veces á pública subasta las obras del ferrocarril proyectado, hemos visto con pena que en ambas ocasiones la subasta quedó desierta. Porque ninguna casa ó compañía quiere comprometer su capital en una empresa de resultados dudosos, cual sería una vía férrea, que, partiendo del Ferrol, no pasase de Betanzos.

Otro sería el resultado, si esta vía tuviese un recorrido directo hasta Santiago. Porque en este caso muy pronto se verían enlazadas por ferrocarril todas las capitales y poblaciones importantes de Galicia entre sí y con Castilla; resultando, además, de este empalme con el ferrocarril compostelano una hermosa línea férrea directa entre el Ferrol y Vigo con un recorrido en extremo beneficioso y hasta poético, por tener que atravesar las fértiles y pintorescas campiñas que rodean al Ferrol, Puente de Eume, Betanzos y Padrón, (lo más encantador y productivo de la provincia de la Coruña) á Villagarcía, Caldas, Pontevedra, Redondela, Tuy y Vigo (lo más feraz y hermoso de la provincia de Pontevedra.)

Sólo con esta línea directa de Ferrol á Santiago se conseguiría un feliz éxito en la subasta de las obras, porque sólo de esta manera podría prometerse algo la casa ó compañía constructora, aunque para esto tuviese el Estado que aumentar el tipo de la subvención, debido á las obras colosales que son necesarias para salvar los caudalosos rios de Jubia, Eume y Mandeo entre el Ferrol y Betanzos. Este aumento de subvención siempre sería indeciblemente más beneficioso para el erario público, que el tener que costear

el Estado la construcción de toda la vía desde Ferrol hasta Betanzos, en el caso seguro de que nunca haya licitador en las condiciones actuales, siendo por otra parte sumamente necesaria la tal construcción, si hemos de atender cual conviene y es indispensable á la joya marítima de Galicia, á la ciudad departamental. (1)

La premura de esta solución así planteada se impone á toda conciencia imparcial, como se evidencia, además de lo expuesto, con lo sucedido el día 25 de Julio último. En ese día tenían lugar en la ciudad de los arsenales marítimos fiestas singularísimas, como legítimo producto del cariñoso entusiasmo de dos pueblos hermanos, que se aman y protegen y celebran la honrosa victoria que á ambos es común, según habían sido también comunes las amarguras y peligros de la gloriosa lid por ambos sostenida contra el poderoso enemigo de sus legítimos derechos. (2) ¿No es indudable que si hubiese ferrocarril irían gustosísimos á abrazar á los nobles y generosos ferrolanos miles y miles de coruñeses, que por temor al mar los unos, por no haber buques bastantes los otros, se han quedado en los muelles con el corazón lleno de tristeza y generosa envidia al ver partir á sus afortunados hermanos sin poderles acompañar en aquella entusiasta romería? Algunos no pudiendo contener la viva emoción de su ánimo se han lanzado al Ferrol por tierra en penoso viaje. ¿Qué no darían unos y otros por tener ferrocarril en aquella ocasión? En ese día hubiera quedado despoblada la Coruña, porque la mayor parte de sus habitantes se trasladarían al Ferrol con objeto de compartir la alegría que á ambos pueblos embargaba.

Este obstáculo á la rapidez y facilidad de comunicaci6n entre ambas ciudades se repite con bastante frecuencia, y sucede siempre que el estado del mar ó de la atmósfera impide la salida y circulaci6n de buques. ¿Quién, que conozca las condiciones de este trozo de la costa, ignora sus peligros y la imposibilidad de la navegaci6n en muchas ocasiones?

Pero á la vez se estaban celebrando en Santiago la feria anual y las brillantes fiestas del Apóstol. De modo, que en el mismo día, además de la feria citada, hubo fiestas solemnisimas en dos poblaciones equidistantes de la Coruña por tierra; y los coruñeses impedidos en su gran mayoría de poder dar satisfacci6n á sus justos deseos, por falta de cómoda, rápida y fácil locomoción; y los santiagueses y ferrolanos perdiendo las ventajas y utilidades á que eran acreedores en estos y otros casos análogos.

En vista de estas breves considera-

(1) Por eso comprendiéndolo así el Gobierno acaba de conceder de los fondos públicos lo necesario para las obras de fábrica y explanación.

(2) Las fiestas á que alude el autor eran motivadas por el triunfo de la consecuci6n del Lazareto á la Coruña, habiéndose puesto el Ferrol decididamente al lado de la Coruña en esta importante y enérgica reclamaci6n al Gobierno. Y para demostrar la Coruña su gratitud al Ferrol salieron de esta capital comisiones de todos los centros acompañados de la Junta directiva de la «Reuni6n recreativa é instantiva de Artesanos», que llevaban los diplomas de socios de mérito de dicho Círculo para todos los concejales del Ayuntamiento del Ferrol; celebrándose con ese motivo brillantes fiestas en el Ferrol en honor de los coruñeses que fueron á mostrarles su agradecimiento en nombre de la Coruña.

ciones y otras importantísimas, que á nadie se le ocultan, resulta claro y evidente que la solución del ferrocarril directo de Ferrol á Santiago se impone, y que ahora es la ocasión oportunísima de ventilar este asunto, para que la Tierra no nos arrebatase lo que no le pertenece, ni merece, ni á Galicia trae ventajas, y para que la solución descabellada á Cambre muera de risa y burla.

Depongan, pues, sus rivalidades los coruñeses y santiagueses en la malhadada cuestión del ferrocarril que les trae tan divididos. Ceda cada parte la mitad de sus pretensiones en favor del Ferrol y aun de Galicia entera.

De esta manera habrá ferrocarril directo del Ferrol á Santiago: Santiago y la Coruña quedarán unidas entre sí y el Ferrol, Lugo, Orense, Pontevedra y Vigo (que son las ciudades más importantes de Galicia) por medio de una red de vías férreas, que permitirá á todas las poblaciones gallegas darse un fraternal y estrecho abrazo, augurio indudable de un porvenir dichoso para la región en época no lejana.

Por esto la Patria agradecida bendecirá á la monumental Compostela y á la populosa ciudad brigantina que el secular faro de Hércules alumbró.

AGUSTIN CORRAL GOLPE.

## SANTIAGO

y su anexión á la provincia de Pontevedra.

**P**OR consecuencia de la excitación que en nuestro número anterior dirigimos á la prensa compostelana, ha empezado la misma á dar su opinión sobre el tema que sirve de epígrafe á este artículo.

Reproducimos con sumo gusto y sin comentarios, lo que dicen los periódicos santiagueses, y reproduciremos así mismo lo que á su vez manifiesten los periódicos de Pontevedra, para ir formando juicio, y despues aunadas todas las voluntades y todos los deseos, trabajar sin descanso para que los compostelanos vean realizados sus deseos.

Dice *El Alcance*:

«Nuestro discreto y querido compañero *La Revista Gallega* que se publica en la Coruña, se ocupa de las aspiraciones del pueblo de Santiago en lo referente á anexionarse con la provincia de Pontevedra.

Esta idea nació y fructificó en los santiagueses á fuerza de desengaños con la ciudad vecina, que estamos todos los días recibiendo. ¿Y, sabe por qué?

Por nuestra tolerancia, por nuestra paciencia.

La Coruña fué la causa de que el ferrocarril no se hiciera, y solo á la Coruña cábele esa responsabilidad grande, inmensa responsabilidad que tiene por su egoísmo.

Es muy cierto que dándose las manos ambas ciudades, las dos crecerían; pues si una representa al comercio y la industria, la otra es por sus tradiciones el cerebro de Galicia centro donde está el saber y el tesoro riquísimo que para todo buen católico es el cuerpo sacrosanto del Apóstol.

Santiago, está llamado á conservar todas las glorias y su hermana debió ayudarla, facilitando todos los medios para nuestro pensamiento único que era una línea férrea.

Se han iniciado ya de nuevo las peregrina-

naciones al sepulcro del Hijo del Zebedeo; esa manifestación de fé recuerda los tiempos hermosísimos del cristianismo, continuará; Compostela ha de seguir siendo la Jerusalén de Occidente, y el mundo católico vendrá á postrarse en la Basílica, ¡ay! por un camino que no es el de la Coruña.

La bellísima y pintoresca provincia de Pontevedra, nos ha de saludar con la locomotora; de allí ha de venir la esperanza de un porvenir soñado, y por eso no extraña la Coruña la simpatía por la ciudad que nos brinda con cariño, con riquezas que otra nos negó siempre.

Esta es la explicación del porqué los santiagueses vamos demostrando lo que sentimos por Pontevedra.

De allí, de allí nos envían la sabia regeneradora, y esa es la causa de que tratemos de corresponder y de ir en busca del que no nos desdena.»

*El Eco de Santiago:*

«*La Revista Gallega* ilustrado semanario de la Coruña, ocúpase en su último número, del deseo manifestado por un colega local, según el cual es llegado el momento de incorporarse á Pontevedra nuestra ciudad. Con tal motivo é inspirándose *la Revista Gallega* en el bien general y deseosa de contribuir á la consecución del fin enunciado, ofrece su valioso concurso y el de todo cuanto hay de valer en la capital no solo para que la agregación pueda tener efecto, sino también para la creación de una nueva provincia cuya capitalidad sea Santiago.

Al propio tiempo muéstrase deseosa de conocer en todos sus detalles la opinión que, acerca del particular, tiene la prensa compostelana.

Por lo que toca á *EL ECO DE SANTIAGO* debemos manifestar á *la Revista Gallega* que no es llegado el caso de aventurar juicios ni emitir opiniones acerca del particular. En Santiago hay personas de notoria competencia científica y probado amor é interés por esta ciudad y á ellas toca elegir la extensión de las mejoras y conveniencias locales y el momento de su planteamiento.

*EL ECO*, aspira á ser órgano é intérprete de la opinión general de Santiago é interín esa opinión no se manifieste, entiende que sus juicios particulares no tienen más valor que los de cualquier otro ciudadano y cuando ese caso llegue, sabremos elegir, con el auxilio del derecho administrativo, aquello que más nos convenga y reporte más ventajas á nuestros intereses.

Agradecemos en lo que valen los ofrecimientos del colega y los de todo cuanto hay de valer en la Coruña y le prometemos igualmente en justa reciprocidad el modesto concurso de *EL ECO* así como el de toda la población de Santiago para que la Coruña, á su vez, consiga cuanto desee.»

## A los padres de familia

**C**ON este epígrafe publica *La Correspondencia de España* un suelto que por la importancia que reviste, no podemos por ménos de trasladarlo á nuestras columnas.

«En estos días en que tantas cavilaciones y dudas se ofrecen á los padres de familia para decidir la carrera que han de emprender sus hijos, creemos hacerles un verdadero servicio llamando su atención acerca de los estudios y la enseñanza de comercio, reorganizada en las escuelas creadas en el año 1887, y que por la utilidad práctica de sus estudios, tan necesarios en la marcha de la sociedad, pueden proporcionar, además del desarrollo tan preciso en este ramo de la industria, un bienestar independiente á los que obtengan los títulos de perito y profesor mercantil.

En tres años puede obtenerse el título de perito, y en uno más el de profesor que da acceso á las cátedras y ayudantías de las escuelas, y opción á plazas de 3.000 pesetas de la administración pública.»

Tiene razón el colega: la honrosa carrera de comercio facilita á los padres de familia el camino más viable para educar sin grandes sacrificios pecuniarios á sus hijos dotándolos de sólida instrucción que secundasen mejor que cuales quiera otras carreras literarias, y alguna científica, á proporcionarles un bienestar independiente y á hacerles ciudadanos honrados.

En Inglaterra y Bélgica, la carrera mercantil es una de las más privilegiadas y por consecuencia de las más respetadas.

Los peritos y profesores mercantiles además de desempeñar principal papel en el comercio, ocupan destinos en las oficinas del Estado, y especialmente en la segunda de dichas nacionalidades, donde los que obtienen aquellos títulos, les dá cabida para ingresar en la carrera consular.

Unimos, pues, nuestras excitaciones á las del colega madrileño, y recomendamos eficazmente á los padres de familia no echen en olvido las mismas.

La matrícula está abierta hasta el 30 del corriente á las doce de la noche en la Escuela Elemental de Comercio de esta capital.

Los bachilleres en artes no necesitan exámen de ingreso, y tampoco los que tengan aprobadas en algún establecimiento oficial las asignaturas de geografía, historia universal y de España y aritmética, que constituyen el exámen de ingreso para los demás.

También pueden cursarse con efectos académicos, para las demás carreras, los idiomas inglés, alemán y francés.

## Prosa y Verso

### GALICIA

Hubo un tiempo en que este hermoso pedazo de tierra española—que bañan el Cantábrico y el Atlántico, y en que vierden sus caudalosas ondas las amplias urnas del Miño y del Sil,—fué no solo ignorada, sino negada y escarnecida, juzgándola una comarca mísera y salvaje, y á sus labriegos y serranos gente zahareña y semiestúpida, apocada, sucia y cerril. ¿Qué origen pudo tener la preocupación contra Galicia? Presumo que origen muy reciente, pues en la Edad Media, cuando Santiago, merced á las peregrinaciones, era un emporio de cultura y un centro internacional, Galicia no estaría tan mal conceptuada. Sin duda el prejuicio nació después de la conquista de Granada y el descubrimiento de América dirigieron las corrientes de la civilización y del poder hispano hacia las provincias del Mediodía, interesadas en aquellas empresas gloriosas y después de que Portugal, moral y geográficamente inseparable de Galicia, se separó no obstante, arrancándonos con violencia la mitad del cuerpo y dejándonos mutilados e inválidos... En la literatura dramática y novelesca del siglo XVII es donde leemos por primera vez pullas y cantaletas á Galicia y sus moradores.

La segunda mitad de nuestro siglo presencia lo rehabilitación de Galicia. La han rehabilitado los arqueólogos, reconociendo en la *Gloria* de la basílica compostelana uno de los más insignes, tal vez el mejor monumento del arte cristiano en el mundo. La han rehabilitado los etnólogos, declarando que la sangre de la gente gallega es sangre noble y antigua, de razas tan puras como la céltica y la suevica, combinadas con elementos griegos y latinos, sin mezcla de asiáticos ni africanos—no podrán decir tanto otras provincias españolas.—La han rehabilitado los eruditos, encontrando en su vieja literatura, en sus *cántigas* y *dezires*, las fuentes de la lírica española y las misteriosas raíces del *gay saber*. La han rehabilitado los artistas, admirando en la música de sus cantos y baladas populares las más delicadas y soñadoras melodías; hallando en las tintas finas de su celage gris y en las tonalidades de sus campos que dora y acarmina el otoño, en los curiosos trajes y en las patiarcales costumbres de sus aldeanos, en sus pueblos arcaicos y en sus riberas pintorescas, inagotable veneno de inspiración. La han rehabilitado especialmente los poetas; y llamo poetas no sólo a los que versificaron, sino a los que sintieron la poesía gallega, a los que sufrieron el influjo casi mágico de esta naturaleza tan cautivadora. Y por último, van a acabar de rehabilitarla los trashumantes, las aves de paso, que ya este año, en número mayor que otras veces, se abatieron sobre los valles y las playas gallegas para beber ansiosamente las brisas más frescas de la Península.

El día en que la gente se habitúa a no dirigirse hacia Francia, la rehabilitada Galicia se llevará el contingente máximo de veraneantes, a pesar de la competencia que en templa de clima y belleza de paisaje pueden hacerle las demás provincias del Noroeste y del Norte. Algunas se asemejan a Galicia, pero no la igualan, por ser más montuosas y frías, de menos dilatados y abiertos horizontes. La nota general distintiva del paisaje gallego es la placidez, dulzura y suavidad; algo que calma los nervios y convida al reposo y al ensueño grato. Sin embargo, cada una de las cuatro provincias gallegas ofrece un tipo de paisaje inconfundible con el de las demás. Pontevedra es risueña como una ninfa; Orense montañosa, quebrada, encendida y coronada de pámpanos como una bacante; la marítima Coruña, mitad pez y mitad mujer, como las sirenas; Lugo severa, apacible y frondosa como huerto conventual. La vasta extensión que después de tantas desmembraciones todavía se llama Galicia, encierra valles que son trasunto del Paraíso terrenal y rías que penetran en su seno como brazos de zafiro; sierras abruptas donde tienen guarida el jabalí y el venado, y costas bravías donde el mar se precipita rugiendo en insondables cavernas; montañas por cuyo horadado seno pasan los ríos profundos, y costas en que oscila al impulso de la marea el colosal *penedo*, donde acaso celebró sus ritos el druida. La amenidad del paisaje no es monótona gracias a una variedad sorprendente que jamás llega al extremo del violento contraste. Todo graduado, todo armónico, parece ser la divisa de la naturaleza gallega. En su

templado clima ostenta los productos de distintas zonas, y al lado del arce y del pinabete, del castaño y del nogal, se galardean en sus jardines el limonero y el naranjo, la africana palmera y el plátano americano. La nieve, aunque suele blanquear las inaccesibles crestas de sus sierras, no se atreve a descender al llano, y si cada veinte años cae una nevada en una ciudad de Galicia, los vecinos salen a verla como si fuese peregrino espectáculo. Si el invierno no tiene rigores y las chimeneas fueron hasta estos últimos años miradas como artículo de lujo, tampoco la abrasadora llama del Can—que diría un clásico—deja sentir sus mordeduras implacables, ni empañía la sonrosada tez de las mujeres galaicas; en Julio las tardes reclaman abrigo, y el verbo *agostar* carece de sentido donde Agosto ya es el mes de los copiosos rocíos vespertinos y del *frío en el rostro*.

No hay costa española cuyo mapa ofrezca a la vista tan caprichosas escotaduras y tan abrigados y hondos puertos como la gallega; no hay mar que rinda tan abundante tributo de exquisitos peces y mariscos sabrosos. Si la vulgar sardina y el humilde *berberecho*, ensalzado por un poeta del terruño, se pagasen como se paga el salmón y la ostra, serían bocado de cardenal. El viejo poeta que alabó la langosta de Santander, no conocía el *lubrigante* de la costa galaica. La invitación a la gula de tan rica pesca la subsanan, mediante acertada disposición de la Providencia que pone la triaca cerca del veneno, las salutíferas y maravillosas *caldas*, cuyos raudales corren bajo tierra al modo que circula la sangre por un robusto cuerpo. Las que ya han sido captadas por el hombre son célebres en España, Portugal y la América Latina; desde Buenos Aires, desde Caracas vienen los dañados del hígado a beber la alcalina linfa de Mondariz, y los escrofulosos a regenerarse en la Toja.

La misma variedad que el paisaje ofrecen en Galicia las villas y ciudades. Las hay comerciales, de tendencias modernistas, de caserío flamante y suntuoso, de alegres playas balnearias: la Coruña, Vigo, Villagarcía, Bayona; las hay austeras, monumentales, tachadas de *levíticas*: Santiago, Mondoñedo, Lugo; las hay trovadorescas y apostólicas, como Padrón; las hay de carácter feudal y caballeresco como Monforte de Lemos y Betanzos; conventuales y pacíficas, como Celanova; vitícolas, como Rivadavia; de fisonomía mixta, en que se mezclan diferentes rasgos, como Orense; pero ninguna que no deje en el ánimo indeleble memoria; ninguna que, ó por sus recuerdos, ó por sus edificios, ó por su situación, no sorprenda y encante al viajero. Al entrar de noche en la Coruña, los más refractarios a tales emociones se muestran prendados de aquel panorama lindísimo: la espléndida bahía encerrada en una concha de luces que se reflejan en las serenas aguas. Al saludar la catedral de Santiago, ante la cual se postraban desde lo alto del *Humilladoiro* los peregrinos medioevales, se impone al ánimo la ya olvidada grandeza de la Galicia de los siglos XI y XII. Al dejarse deslizar hacia Pontevedra por las aguas del Lerez, el excursionista cree hallarse en uno de esos ríos fantásticos de los libros de caballería, visitados por las hadas y los

nigromantes. Al contemplar la bahía de Vigo, se comprende la codicia con que la miran los ingleses.

Y en las aldeas más pobres, en los más retirados lugares, en las soledades de las montañas, Galicia guarda tesoros para el aficionado a las piedras viejas: ya es el abandonado monasterio, cuyos góticos claustros enraman la zarzamora y la hiedra tupida; ya el castillo roquero, nido de buitres, colgado sobre el río y reflejando todavía en él sus ceñudos torreones; ya la rica colegiata, decaída de su esplendor; ya la románica iglesuela parroquial, con su ábside semicircular y su pórtico de adornadas archivoltas, con sus tapiados ajimeces y sus polvorientas tumbas. El arte románico en Galicia tiene un sello peculiar y propio. Es verdaderamente la forma de arte que aquí floreció, aunque Galicia posee monumentos de todas las épocas, y va escalonando el *menhir* céltico, el faro fenicio, el mosaico romano, el templo monolítico de los primeros siglos de la cristiandad, la torre ojival y las efigies de talla del Renacimiento en que tanto sobresalieron los artistas galaicos.

Aunque Galicia abra los brazos al progreso y anhele verse cruzada de ferrocarriles y salpicada de hoteles y fondas, debemos desear que no por eso pierda su gentil fisonomía, su gracia ingénuo y villanesca, sus trajes, sus bailes, sus costumbres y hasta sus supersticiones, vestigios de un remoto pasado. El ideal sería adelantar mucho camino sin soltar nunca el báculo de la tradición.

EMILIA PARDO BAZÁN.

## ODAS DE ANACREONTE

DE SI MESMO

Ti de Tebas as batallas  
Me cantas, outro os estragos  
Da troiana guerra, pero  
Eu cantar quero meus laios.  
¡Aí! Non trunfaron de min  
Naves, infantes, cabalos,  
Senon un escuadron novo,  
As suas frechas me lanzando  
Desde os ollos de unha nena  
Onde estaba encastelado.

De Baco

Cando alegre o seo me invade  
Baco, prole alma de Jove,  
Todo cuidado remove,  
E hastra me insiña a bailar.  
Sinto en min novo deleite,  
Da ibrece amante me torno,  
E entre o báquico trastorno,  
Cipria e canciós, vou danzar.

Da Primavera

Ao vil-a primavera  
C'fo seu duzoso tempo  
As Gracias ja se cinguen  
Con rosas os cabelos.  
Depon o mar a raiva,  
O ganso nada a reo,  
As grullas se enca miñan  
Aos seus nativos eidos,  
O sol as negras nuves  
Desfai e surge esplendide,  
Comezan as faenas  
E o rústico trafego;  
As oliveiras botan  
E van a un tempo mesmo  
O trigo despuntado,  
As vidres se poñendo  
De follas adornadas,

Notándose o arvoredo  
Que se apresenta todo  
Ja de verdor cuberto.

FLORENCIO VÁMONDE.

EN EL ALBUM DE MI QUERIDA TIA  
MARTINA SERANTES DE CADÓRNIGA

### La Felicidad

Que recuerdos acuden á mi mente,  
Pensando en mi niñez querida tía,  
De gozo al rebosar el alma mía  
Que emociones tan dulces y hondas sientel  
¡Infancia, edad feliz, angelical,  
Se desliza soñando con las flores,  
Porque ignora las penas y dolores  
Que en su cáliz reservan al mortal!

Si contempla una rosa se embelesa,  
Aspira con delicia su fragancia,  
No puede comprender la tierna infancia  
Se marchite fugaz la flor que besa.

De alegre y juguetona mariposa  
De alas de nácar y color de cielo,  
Persigue en su inocencia, el loco vuelo,  
Deseando alcanzarla si se posa.

¿No recuerdas Martina, que despacio,  
Siendo niña su vuelo persiguiendo  
Alcanzarla intenté, pero ella huyendo  
Coqueta, se perdía en el espacio?

Mis ojos la seguían con tristeza  
Perdida la ilusión llanto vertía,  
Presurosa á tu lado yo corría  
Recostaba en tu seno mi cabeza.

Así felicidad el alma anhela,  
Voluble, juguetona mariposa,  
En su torno se agita, caprichosa  
Al dejarse tocar, á otra flor vuela.

El hombre en su dolor y desconsuelo  
Gime angustiado cuando no la alcanza,  
Pero un rayo vislumbra de esperanza  
Si alza los ojos y contempla al cielo.

DOLORES GORTÁZAR SERANTES.

León, Agosto de 1896.

## Crónica Semanal

### PALIQUE

— ¡Fílices días, tío Chinto!  
— ¡Moi bos os teñas, Mingote!  
— ¿E como lle vai?  
— Non hai queixa; ti, pol-o visto, xa estás bon da tua xordeira e das tuas magoaduras do outro día.  
— Como bon do todo non llo estou, pero millor, eso si.  
— Lérome moito porque istímote ben, Minguñños.  
— Conrrespondo, tío Chintiño.  
— E logo ¿qué me contas de novo?  
— Que lle hai o demo.  
— Haberá, que che non digo que non.  
— Ou varios demos, porque esto váiselle volviendo un inferno enteiro e verdadeiro.  
— Tampouco che non digo que non.  
— E tanto, meu vello.  
— ¿E por qué hai o demo, Mingos?  
— Pol-o conto das contas da comisión das festas.  
— Esprícate, ho, esprícate.  
— Vosté xa sabe que morreu.  
— Ao menos debeu de morrer.  
— E como tal, justo era que deixase seu testamento.  
— Moi certo.  
— E que n-o testamento feurasen as contas ben craras co a enversión dos cartos juntados.  
— Asina debiera de sere.  
— Pois non é.  
— ¿Por qué razón?  
— Non lla sei, pero parez que se resulta algún sobranter empregaranno en mantas.  
— ¡En mantas!

— En mantas.  
— Bueno, pero ¿él hai sobranter? e en todo caso que ó haixa ¿ten poderes a Comisión para dispoñer d'él?

— Eu lle direi, como poderes non debe telos porque o seu que facer tirminou cando as festas.

— ¡Canté...!

— E en canto á sobranter non lle sei se ó haberá porque o batallón infantil cuase que lle custou él solo perto de tres mil pesos e non dou utilidade ningunha.

— Pois destonces ¿qué se fixeron das pesetas que deron as presentaciós n-a praza de touros?

— Eu lle direi, as presentaciós penso que deron perda.

— ¡Home...!

— Como llo digo: como pormeteran que haberían de habere cinco presentaciós e solasmentes presentáronse duas que costaron moito diñeiro, non houbo ganancias.

— ¡Estache ben, Mingote!

— Por outra parte a Comisión aínda non presentou tampouco as contas para conecemento do pobo que pagou.

— ¡Home! ¿e por qué será?

— Sei que teñen medo os festeiros de que lles tomen o pelo pol-o estomballadamente que ó fixeron, tío Chinto.

— ¡Pois non che se vai á armar mal llo, Mingotichiño!

— Para llo o da rua Rial de tardes pasadas.

— ¿Cal, ho, cal?

— Ó que houbo co os donos d'unha pousada e un xastre que mora n-os baixos: á pouco vanse aos pelos.

— Home, sei que todo o mundo adoece.

— Como o can do outro día.

— ¿Qué can?

— Un que din que tiña a raiba.

— ¡Porra!

— E penso que tiña tanta raiba como nos; pero foille unha risa.

— ¿E por qué?

— Porque con mais medo que vergonza tras un fato de cativos iban seis monecipás correndo co o charasco desvenado e o revólvere n-outra má que mesmo somellaban que iban dar conta do mundo.

— Para algo haberían de servir os gardas.

— Eso; para correr cás.

— Hai que porse á ben co os santos, Mingullo.

— E co as santas, meu velliño.

— ¡Home, é craro!

— Por eso fun a semán derradeira á Santa Eufemia.

— A te advertire ¿non é?

— Non señor, para saber se tiña o demo n-o corpo.

— ¡Carainas! ¿Qué mais demo que ti?

— Pois aínda lle foron algús que deixaron bos cartiños.

— Si, home, si, aínda hai burros e quen os amonte.

— E esporas para fincarlles ben n-a tripa.

— Eché todo unha boa adivertición.

— O que è de adiverticiós aínda non estamos mal.

— ¿E que tendes de teatro, destonces?

— De teatro nada, pero abóndanlle as verbenas ou foliós.

— ¿Aínda, neno?

— ¡Uy! Hóubolle unha n-a rua da Franja que dou o opio.

— ¿O qué...?

— O opio, é dicir que foi flamenca do todo.

— E ti, por sopoito, irías ¿non é verdade?

— Fun, e non o estrane cando lle hai homes casados que tamen van alí e bailan zangoneándose que da genio.

— ¡Viva o humor e mais a moral!

— E mais o morral, tío Chinto.

— Home si, e canto mais cheo, millor.

— Ao contrario mais millor canto mais valeiro.

— ¿E para qué, home? porque eso sei que leva retranca.

— Para que moitos que se meten n-o que non entenden, e fan ó que non deben de facer, teñan onde meter á vergonza.

— Home, a vergonza sei que pesa moito, Mingote.

— Pois por eso é que hai quen por non levar o peso, tira con morral e todo, tío Chinto

Pol-a copia,

JANIÑO.



## Informaciones

### LA PERFECTA

¡Por fin!

El inmundo y antiestético barracón que tanto afeaba nuestro hermoso balneario de Riaza va á desaparecer. Ha sido decretada su caducidad y, por lo tanto, en breve será derruido para embellecer aquel paraje.

La Coruña debe un favor más á su ilustre hijo adoptivo al actual Ministro de Fomento.

Por lo que de coruñeses tenemos tributamos al Sr. Linares Rivas nuestro más sincero aplauso.

### TRASLADO

La señora doña Manuela Serantes ha trasladado su establecimiento de modas y sombreros para señoras, de la calle de Luchana, donde residía, á la Real número 15, donde encontrarán sus muchas clientes el más abundante surtido de objetos en el ramo á que la casa se dedica.

### FALTA HACE

Dicennos que tan pronto terminen sus compromisos las compañías teatrales que en breve actuarán en Ferrol y en Lugo, vendrán á esta capital donde abrirán abonos.

Falta hace algún espectáculo ya que todo el verano lo hemos pasado sin compañía alguna.

### ENHORABUENA

Ha reaparecido en Reus el ilustrado semanario *El Veloz*.

Deséamosle larga vida y le devolvemos el saludo que nos dirige.

### BIEN VENIDA

Hállase en Lugo la distinguida Señora D.<sup>a</sup> Ramona de la Peña, esposa de nuestro muy querido amigo el notable escritor don Manuel Castro López, director de *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires.

Dámosle nuestra más cordial bienvenida.

### RAMILLETES

Los cuatro hermosos ramilletes con que se obsequió en Lugo á las señoritas que tomaron parte en el Cértamen de ejecución musical, nan sido confeccionados en la Coruña por los inteligentes floricultores Sucesores, hijos, de José Vega, que tienen su residencia en la casa número 15 del Campo de Artillería.

Dichos bouquets por lo esmerado de la confección y por las delicadas flores con que fueron hechos, agradaron muchísimo en la vecina capital lucense.

### JUICIO DE UN LIBRO

Al Sr. D. R. B. P. que desde Pontevedra nos ha remitido unas cuartillas con el juicio crítico favorable al libro de versos gallegos

**BRÉTEMAS**, recientemente publicado, hemos de decirle que por voluntad expresa del autor no insertamos juicio alguno, si quiera sea encomiástico, del libro que no se puso á la venta y solo se imprimieron algunos ejemplares para obsequiar á varios amigos.

Respetamos los deseos del autor de *Brétemas* tanto más cuanto la amistad y cariño que á él nos ligan nos aconsejan la parquedad en los elogios que, aun cuando merecidos, pudieran juzgarse apasionados.

Esta es la razón por la que no nos hemos ocupado en el libro de referencia.

Sirvan las anteriores líneas de satisfacción al Sr. D. R. B. P.

### JUEGOS FLORALES

#### Y CERTÁMEN LITERARIO DE LUGO

##### Pliegos recibidos

Núm. 89. Memoria acerca del progreso mercantil é industrial de Galicia en la actualidad, causas que lo originan y medios conducentes á su aumento. Lema: *Galicia despierta*.

Aspira al premio del tema 4.º, sección 2.ª

Núm. 90.—Cantares en fala gallega. Lema:

*Unhos longos, outros cortos,  
todos van empoutados;  
si queredes m'os premias,  
e senon sirven queimadeos.*

Opta al premio del tema 4.º, sección 1.ª

Núm. 91.—Memoria acerca del progreso mercantil é industrial de Galicia en la actualidad, causas que lo originan y medidas conducentes á su aumento.—Lema: *El que ustedes quieran*.

Tema 4.º, sección 2.ª

Núm. 92.—Lema: *Aunque algo adelantada Galicia en industria, está en relación con otras poblaciones, algo atrasada*.

Tema 4.º, sección 2.ª

Núm. 93.—Memoria acerca del progreso mercantil é industrial de Galicia en la actualidad, causas que lo originan y medios conducentes á su aumento.—Lema: *Digan lo que quieran... pero la base de un comercio y una industria á toda prueba, es, sin duda ninguna, la agricultura*.

Tema 4.º, sección 2.ª

Núm. 94.—Espronceda y Byron.—Estudio. Lema: *Facies non omnibus una, nec diversa támen*.

Tema 12, sección 2.ª

Núm. 95.—Memoria acerca del progreso mercantil é industrial de Galicia en la actualidad, causas que lo originan y medios conducentes á su aumento. Lema: *Mercurius*.

Tema 4.º, sección 2.ª

Núm. 96.—Lema: *Honroso es el trabajo que tiene por pedestal la fé y el deber*.

(El autor.)

Tema 8.º, sección 2.ª

Núm. 97.—A la Virgen del Pilar, fuente y origen de las glorias de Aragón. Lema: *O pía, ó dulcis Virgo María*.

Tema 1.º, sección 1.ª

Núm. 98.—La mujer. Lema: *En todas las cosas buenas hay por medio alguna mujer*.

Tema 8.º, sección 2.ª

Núm. 99.—Romance dedicado al soldado gallego. Lema: *Virtud*.

Tema 3.º, sección 1.ª

Núm. 100.—Estudio histórico de los trovadores gallegos. Lema:

*Una tierra los crió  
una muerte los llevó  
una gloria los posea.*

(Rodríguez del Padrón.)

Tema 13.º, sección 2.ª

Con el número 100 queda cerrada la lista de los pliegos presentados.

Lugo 16 de Septiembre de 1896.—El Secretario, Víctor Castro.

### ACTO DE JUSTICIA

El Ayuntamiento de la Coruña, atento tal vez á la excitaciones de la REVISTA GALLEGA, ha acordado en su última sesión imprimir en edición de lujo el hermoso y patriótico sermón predicado por el Sr. don Manuel Prieto Martín en la parroquia de San Jorge, en conmemoración del hecho heroico realizado en la Coruña en 1589 por la intrépida *Mayor Pita* y el pueblo coruñés.

Con el espíritu de justicia que inspira todos nuestros actos, damos la enhorabuena al Concejo y al elocuente y sabio Sr. Magistral, por que aquel acuerdo honra por igual al municipio y al competente orador.

### ENHORABUENA

Ha sido reelegido diputado provincial por el distrito de Reus en Tarragona, el Sr. don Antonio Serra y Pamier, uno de los más ardientes regionalistas catalanes.

Dámosle la enhorabuena al distinguido amigo y correligionario.

### LIBRO NUEVO

Nuestro querido amigo D. Andrés Martínez Salazar nos ha remitido el volumen 44 de la *Biblioteca Gallega* que con tanto éxito como competencia fundó y dirige.

El libro titúlase *Pé das Burgas*, y es su autor nuestro estimado amigo el conocido escritor D. Francisco Alvarez de Novoa.

Aun cuando su autor nos ha favorecido con las primicias de su libro del que hemos publicado alguno de sus cuentos, prometemos tratar de él con más detenimiento, concretándonos al presente con felicitarle al paso que damos al Sr. M. Salazar las más expresivas gracias por su atención.

### ALFOMBRA

La que mal cubre el piso del vergonzante salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento, está tan *estomballada* que pide el relevo con mucha necesidad por las innumerables bocas que en su superficie aparecen.

Como suponemos que el Municipio con esto de las dádivas de chapas y otros excesos, no contará con peculio suficiente para la reposición de la dicha alfombra, abrimos una subscripción popular cuya cuota no excederá de diez céntimos de peseta ni bajará de cinco, invitando al vecindario para que contribuya á fin de regalar otra alfombra al Concejo para que desaparezca aquel trapo roto é incoloro que avergüenza hasta á los mismos porteros de aquel ruinoso edificio.

### Subscripción

La REVISTA GALLEGA . . . . .	0'10 ptas.
G. S. R. . . . .	0'10 »
S. R. G. . . . .	0'10 »
R. G. S. . . . .	0'10 »
E. C. A. . . . .	0'10 »
C. A. E. . . . .	0'10 »
A. E. C. . . . .	0'10 »

Total . . . . . 0'70 ptas.

(Continuará.)

### CONGRESO FILOLÓGICO

Copiamos y traducimos de nuestro querido colega y correligionario *Lo Somatent*, de Reus, el siguiente telegrama:

Paris, 2 Septiembre.

«El 22 del corriente se celebrará en Avignon un Congreso para el restablecimiento de la lengua provenzal, patrocinado por don Federico Mistral y D. Félix Gras, y bajo la presidencia de D. Mauricio Faure, diputado

por Valence y vice-presidente de los *felibres* de Paris.

«El programa del Congreso comprenderá tres partes: el provenzal en la tribuna en la iglesia y en la escuela.

«Asistirán á este Congreso un gran número de notabilidades de Francia, Alemania, Inglaterra y América.»

¿Cuándo podremos decir otro tanto de Galicia cuyo idioma necesita una total reconstrucción...?

### EXTRAÑEZA

Llámanos extraordinariamente la atención que *El Diario de Galicia*, que tantas veces, y con razón, ha tributado sus elogios al docto Magistral de esta Colegiata, nuestro querido amigo D. Manuel Prieto Martín por sus elocuentísimos sermones, no haya dicho ni una palabra respecto al que dicho señor pronunció en Capuchinas el domingo último en la solemne función dedicada al Santo Cristo de las Muertas, con ser este uno de los más notables que pronunció el señor Magistral.

El proceder del diario católico contrasta con el de todos los colegas locales que han felicitado debidamente al correctísimo orador sagrado.

### HUÉSPEDES DISTINGUIDOS

Hemos tenido ocasión de conferenciar detenidamente con los señores V. Lutoslawski, catedrático en la Universidad de Polonia, Jaime Fitmaurice Kelly ilustre escritor inglés y Eduardo S. Dodgson, filólogo y arqueólogo muy notable.

El Sr. V. Lutoslawski es, además de un publicista de mérito, un filósofo entregado por completo á la ciencia; Mister Kelly un literato bien conocido en España por sus traducciones, por la interesante biografía que ha hecho del inmortal Cervantes y por el prólogo luminoso que puso á la edición inglesa del Quijote que Mr. Shelton acaba de hacer en Londres: por sus merecimientos ha sido nombrado recientemente correspondiente de la Academia de la Historia.

Mister Dodgson es un turista incansable que hace tiempo viene recorriendo nuestra nación estudiando los dialectos y costumbres de las diferentes regiones: también es académico correspondiente de la Historia.

Estos señores son políglotas y no sólo hablan perfectamente el castellano sino también el gallego, el catalán y el vascuence de cuyas literaturas han hecho diversas traducciones.

Mister Lutoslawski pasará una larga temporada en Mera con su digna esposa la inspirada poetisa coruñesa Sofia Casanova; el Sr. Kelly, probablemente se establecerá en Galicia donde trata de comprar una finca en las cercanías de la Coruña, y Mister Dodgson ha emprendido de nuevo su viaje por nuestra región antes de irse á Londres. Todos ellos sienten gran simpatía por Galicia.

Saludamos á tan distinguidos huéspedes.

### OBRA NUEVA

*Manual del Patrón de Cabotaje*, por Antonio López Perea. Imprenta y librería de Eugenio Carré, Coruña 1896.—Esta interesante obra de nuestro querido é ilustrado amigo el capitán de la marina mercante señor Perea, es de suma necesidad é importancia y merece destinemos á ella un espacio del que hoy no disponemos. Por de pronto damos nuestra mas sincera enhorabuena por su trabajo al autor y en el número próximo nos ocuparemos en el con mas extensión.

## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

## CAFÉ NOROESTE

de Manuel Rodríguez  
RUA NUEVA 13**L**A NUEVA MADRILEÑA.—Gran depósito de calzado de G. MALUENDA.—Casa fundada en 1880. *Ruanueva 1.9* Coruña.**A**NDRES VILLABRILLE.—*Médico.*—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.**L**A NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, *E. Aranda Losada*, Procurador.**E**STABLECIMIENTO de Horticultura de ENRIQUE ECHEVARRÍA.—*Cantón Pequeño 12.*—Arboles frutales y plantas de jardín, de invernadero y habitaciones.—Especialidad en confección de bouquést.**M**ANUELA SERANTES.—REAL 15.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas.**E**MILIO HERMIDA.—*Guarnicionero.*—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correajes, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.**E**UGENIO CHARRY.—*Paragüería y óptica.*—REAL 63.—Abanicos, boquillas para fumar y otros objetos de alta novedad.**T**OMAS LEIRO.—RELOJERÍA.—*Cantón Grande 23.*—Relojes, leontinas, despertadores, cajitas guarda-polvos, composturas, se garantizan todos los trabajos.

## Fotografía de París

DE JOSÉ SELLIER  
SAN ANDRÉS 9.**G**ONZALEZ Y COMPANIA.—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.**J**UAN TEIJO.—*Sombrerería.*—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibiéronse os últimos modelos para la estación.**L**A REINA DE LAS FLORES.—REAL 1.—*Perfumería de la viuda de Blasco.*—Guantes, esencias y objetos de fantasía. Baturata sin igual.**N**EMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.**F**. GARCIA Y COMPANIA.—*Fábrica y depósito de calzado.* Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.**J**ULIAN TESTA.—*La Mallorquina.*—REAL 25.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.**A**NDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28.—Agente de Aduanas y consignatario de vapores.**L**A FLOR JEREZANA.—RIEGO DE AGUA 42.—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.**H**OTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—*Olmos, 28* Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.**F**RANCISCO LOPEZ, *Encuadernador.* LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.**L**A VARIEDAD.—*Sastrería.*—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía.**B**. ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.**M**ANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros a torrados para señoras y niños. Última novedad.**C**ASA DE BOEDO.—SAN ANDRÉS 15.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo.**L**ORENZA PEREZ MAREY.—*Ultra marinos.*—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.**L**A BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, *Riego de Agua 60.*

## ¡LÈNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: 2 PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

EL DOCTOR WOLSKI  
PAGINAS DE POLONIA

POR

SOFIA CASANOVA

Esta obra de la distinguida escritora coruñesa se halla á la venta al precio de 3,05 pesetas en la imprenta y librería de Carré, Real 30.

## A LOS ESCRITORES GALLEGOS

Estando preparando la nueva edición del «Catálogo de obras de escritores gallegos», se ruega á todos aquellos que no las tengan á la venta en la Imprenta y Librería de Carré, Real 30, se sirvan enviar «un ejemplar» de cada una de las que tengan publicadas, para que puedan constar en dicho «catálogo», que se circulará gratis y profusamente por todas partes.

REAL 30 IMPRENTA Y LIBRERIA DE EUGENIO CARRE ALDAO GALERA 23.

## LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.  
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.  
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

## GRANDES NOVEDADES

## LAS PREOCUPACIONES EN MEDICINA

Conocimientos útiles à la familia: Reglas para conservar la salud, para no dejarse engañar por los curanderos y para conocer á los médicos

POR

## JESÚS RODRÍGUEZ LÓPEZ

Licenciado en Medicina y Cirujía y ex-alumno interno por oposición en el Hospital Clínico de Santiago.

Pesetas 2'50

Imprenta y librería de Carré, Real. 30

## Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÀ Y COMP.<sup>a</sup>

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38-REAL-38

## Valentin Muñoz

FONDA DEL COMERCIO

66-Real-66

En esta antigua y acreditada casa encontrará el público esmerado y económico servicio, habitaciones espaciosas y trato afable. Se admiten encargos para banquetes dentro y fuera del establecimiento.

66, REAL, 66 CORUÑA.

## FOTOGRAFÍA DE BELLO

35, San Andrés, 35-Corua

FUNDADA EN 1873 Y MONTADA SEGÚN LOS ÚLTIMOS ADELANTOS

Véanse sus escaparates: en ellos se exhiben por secciones los más modernos procedimientos conocidos hasta el día.

## OBRAS NUEVAS

Estudios históricos sobre los Códigos de Castilla

por el Doctor

MANUEL LADREDA

MAGISTRADO DE AUDIENCIA TERRITORIAL

Ptas. 2

## MUXENAS

por

AMADOR MONTENEGRO

VERSOS GALLEGOS

PESETAS 2

Pedidos á Eugenio Carré Aldao, Imprenta y Librería Real 30.—Coruña.

## LA REVISTA GALLEGA

SEMENARIO de LITERATURA é INTERESES REGIONALES

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: En la Coruña, al mes 0,50 ptas.—Fuera, trimestre 2.—Número suelto, 0,10.—Anuncios económicos.

Redacción y Administración: Real 30, Coruña